

sponsorship entering their territory and to impose equal penalties as those applicable to domestic advertising, promotion and sponsorship originating from their territory in accordance with their national law. This paragraph does not endorse or approve of any particular penalty.

8. Parties shall consider the elaboration of a protocol setting out appropriate measures that require international collaboration for a comprehensive ban on cross-border advertising, promotion and sponsorship.

Article 14

Demand reduction measures concerning tobacco dependence and cessation

1. Each Party shall develop and disseminate appropriate, comprehensive and integrated guidelines based on scientific evidence and best practices, taking into account national circumstances and priorities, and shall take effective measures to promote cessation of tobacco use and adequate treatment for tobacco dependence.

2. Towards this end, each Party shall endeavour to:

- (a) design and implement effective programmes aimed at promoting the cessation of tobacco use, in such locations as educational institutions, health care facilities, workplaces and sporting environments;
- (b) include diagnosis and treatment of tobacco dependence and counselling services on cessation of tobacco use in national health and education programmes, plans and strategies, with the participation of health workers, community workers and social workers as appropriate;
- (c) establish in health care facilities and rehabilitation centres programmes for diagnosing, counselling, preventing and treating tobacco dependence; and
- (d) collaborate with other Parties to facilitate accessibility and affordability for treatment of tobacco dependence including pharmaceutical products pursuant to Article 22. Such products and their constituents may include medicines, products used to administer medicines and diagnostics when appropriate.

grænseoverskridende tobaksreklame, salg fremme og sponsorering, som kommer ind på deres territorium og foreskrive sanktioner, som svarer til dem, der finder anvendelse i forbindelse med national reklame, salg fremme og sponsorering, som har oprindelse fra deres eget territorium. Dette stykke udtrykker ikke tilslutning til eller godkendelse af specifikke sanktioner.

8. Parterne skal overveje udarbejdelse af en protokol, som etablerer passende foranstaltninger, der kræver internationalt samarbejde om et omfattende forbud mod grænseoverskridende reklame, salg fremme og sponsorering.

Artikel 14

Efterspørgselsreducerende foranstaltninger vedrørende tobaksafhængighed og rygeophør

1. Alle parter skal udvikle og udbrede hensigtsmæssige, omfattende og integrerede retningslinier baseret på videnskabelig evidens og bedste praksis under hensyntagen til nationale forhold og prioriteringer og skal iværksætte effektive foranstaltninger til at fremme rygeophør og passende behandling for tobaksafhængighed.

2. Med henblik herpå skal alle parter bestræbe sig på at:

- (a) tilrettelægge og gennemføre effektive programmer rettet mod at fremme ophør med tobaksbrug på steder såsom uddannelsesinstitutioner, institutioner i sundhedssektoren, arbejdspladser og sportsmiljøer;
- (b) inddrage diagnose og behandling af tobaksafhængighed og rådgivningstilbud om rygeophør i nationale programmer, planer og strategier indenfor sundheds- og uddannelsessektoren og med deltagelse af sundhedspersonale, ansatte i lokalsamfundet og socialarbejdere, når dette relevant;
- (c) etablere programmer til diagnosticering, rådgivning, forebyggelse og behandling af tobaksafhængighed på institutioner i sundhedssektoren og på genoptræningscentre; og
- (d) samarbejde med andre parter for at lette adgang til og omkostningerne ved behandling for tobaksafhængighed herunder farmaceutiske produkter i henhold til artikel 22. Sådanne produkter og deres bestanddele kan i givet fald omfatte medicin samt produkter, der bruges til indgift af medicin og til diagnose.